RESIDENTIAL CARE HOMES (PERSONS WITH DISABILITIES) ORDINANCE

殘疾人士院舍條例

(Chapter 613, Laws of Hong Kong) (香港法例第613章)

LORCHD Number 殘疾人士院舍牌照事務處檔號	D0036		
Licence Number 腹昭編號	L1229		

Licence of Residential Care Home for Persons with Disabilities

殘疾人士院舍牌照

1.		cence is issued under Pa		3)(a) , of the Re	sidential Care Ho	omes (Persons with D	Disabilities) Ordinan	ce in respect of the
		nentioned residential care 月下述院舍已根據《殘疾		3部第8(3)(a)	條獲發牌照-			
2.	Particu 院舍資	nlars of residential care ho	me —					
	1.000	Name (in English) 名稱(英文) Happ	by Home for the Hea	althy Care	Name (in Chin 名稱 (中文)	ese) 樂恒	扶康院	
		i) Address of home	757, 4758 and 4759	in DD No.104, Yu		ritories (also known as	s No.161-163 Chuk	Yuen Tsuen, San Tir
		and the same of the same		月丈量約份第 104	約地段第 4757、	4758 及 4759 號 (亦	稱新界元朗新田竹	園村 161 至 163 號
	(ii)Premises where hon 可開設院舍的處所		同上				
		as more particularly 其詳情見於圖則第	shown and describe 0036(5) 號,該	d on Plan Number 圖則現存本人處,	depo 並經本人批准。	sited with and approv	ed by me.	
		Maximum number of pers 院舍可收納的最多人數		ial care home is ca	pable of accommo	dating		
3.		nlars of person/company 上述院舍牌照人士/公司		his licence is issued	l in respect of the	above residential care	home —	
	(a) N	Name/Company (in Eng 姓名/公司名稱(英文)	lish) T	Team Joy Limited	Nam 姓名	e/Company (in Chir /公司名稱 (中文)	nese) 采滙	有限公司
	50000	Address 地址 新界元朗新	田竹園村 161 至 16	3 號				
1.	The ne	erson/company named i	n naraaranh 2 aharr	a is authorized to	onarata kaan ma	naca or othorwica har	ra control of a rasid	antial cara homa fo
t.	persons	s with disabilities of the f 所述的人士/公司已獲打	ollowing type :	Medium Ca	re Level	—· 中度照顧	種類的殘疾人	
							The second secon	
5,		licence is valid for 30 June 2026 inch	isive				d from1 A	April 2025 to
	本牌照	居由簽發日期起生效,有 可天計算在內。	效期為15	_個月,由	2025年4月	1日 至	2026年6月	」30日止,
5.		cence is issued subject to	the following condit	tions —				
	本牌照	段附有下列條件—						
	-							
	01 21							
7.	This li	cence may be cancelled	or suspended in exe	ercise of the powe	rs vested in me u	nder Section 9 of the	Residential Care H	lomes (Persons with
		lities) Ordinance in the ev 關院舍違反或未能履行以						暫時吊銷本牌照。
							巻公	
		2025年4月1日				(後	意義	代行)
	÷	Date 日期					for Director of Socia	l Welfare
							Kong Special Admin 港特別行政區社會	
				W/A	DNING	E	1.011/1/11/11/2011/11	IMITE EX

WARNING 警告

The issue of a licence in respect of a residential care home does not release the operator or any other person from compliance with any requirement of the Buildings Ordinance (Cap.123) or any other Ordinance relating to the premises, nor does it in any way affect or modify any agreement or covenant relating to any premises in which the residential care home is operated.

院舍獲發給牌照,並不表示其營辦人或任何其他人士無須遵守《建築物條例》(第123章)或任何其他與該處所有關的條例的規定,亦不會對與開設該院舍的處所有關的任何合約或租約條款有任何影響或修改。